

Bowers & Wilkins

Zeppelin
用戶手冊



內容

章節	頁
歡迎	3
iPod/iPhone的相容性	4
正確處理	5
Zeppelin之旅	6
開啟遙控器	7
設定	8
連接iPod/iPhone	9
控制音量	10
檢視iPod/iPhone上的曲目	11
輸出視頻	12
互聯網上的串流檔內容	13
連接另一音源	14
播放另一音源	15
遙控器概述	16
指示燈訊號概述	17
接聽iPhone上的來電	18
調節聲音	19
清潔Zeppelin	20
Zeppelin軟體升級	21
環保資訊	22
故障維修	23

感謝你選購Zeppelin並歡迎使用B&W Bowers & Wilkins產品。

iPod® 和 iPhone™都是極佳的隨身音樂音源。但當你在家中或辦公室裏，希望與朋友和家人共用音樂時，使用耳機就顯得不甚方便了。市面上有許多產品都可用來接駁你的 iPod 而無需使用耳機來欣賞你喜歡的音樂，但通常只有兩個選擇，一是附帶大量線材的 hi-fi系統，二是一個單機方案，可是它無法讓演奏者盡情展現他們的才華。

Zeppelin 則不同。它是Bowers & Wilkins品牌下的一個單件產品。意味著你能感受到更震撼、更清晰、更有空間感的音質，這是耳機和劣質揚聲器系統所缺少的聆聽體驗。它是“Made for iPod”（專為iPod而製造），代表它已通過蘋果電腦公司的鑒定，可與這個當今最流行音樂產品互相相容。

Zeppelin 的獨特飛船似的外型，由倫敦 Native Design 公司特別設計。它是簡單且容易使用的產品。但在開始欣賞它的美妙音樂之前，請你務必花一點時間來仔細閱讀本手冊，特別是安全說明部分。

有別於其他的單件iPod 基座音源，Zeppelin 具有一個完整的三路立體聲揚聲器系統。左聲道和右聲道各有獨立的中音和高音單體，而兩者的低音由同一個中央低音單體來控制。再加上高效率的冷運轉切換擴大器，確保充滿房間的美妙聲音有極高的音質。

獨特且通用的承托架穩固地支撐各種相容iPods/iPhones，而無需另接連接器或調整，讓用戶在使用時更加隨心所欲，控制自如，猶如在掌上。

視頻 iPods / iPhones 受益於影像輸出插座，用戶可將影像傳輸到電視機上。

其他音樂源，如MP3播放器，攜帶型CD播放機和筆記型電腦，可以通過Zeppelin背部的AUX插座播放，該插座可支援類比和數位連接。

Zeppelin有不同的硬件版本，可參考序列號標籤識別（位置見第6頁），不同硬件版本其操作也有些不同。**本手冊適用於所有版本的Zeppelin，但軟件必須升級到2.1版本。**它可取代任何隨產品提供的印刷手冊及較早前的網上版本。

iPod/iPhone的相容性

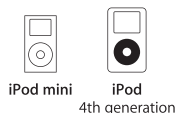
A組



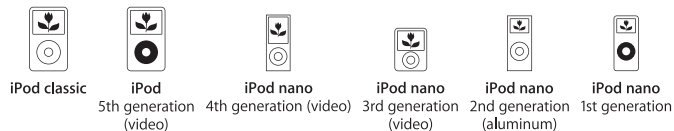
B組



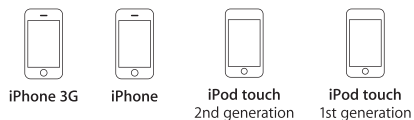
C組



D組



E組



我們把不同類型的iPod/iPhone分組，並在整個手冊中使用，以描述各種型號與Zeppelin相容的差別。

使用本表格來確定你的iPod/iPhone屬於哪一組。

A組的型號沒有標準的30針插座，且不能與Zeppelin連接。儘管B組型號中的第三代iPod配備30針插座，由於需要Firewire®及Zeppelin只支援以最新的USB充電，所以未能為其進行充電。同時，此類iPod與Zeppelin軟件版本v.2.0或更新版本產生衝突。但是，你仍然能夠通過將其耳機輸出連接到Zeppelin 的AUX插座上進行播放。請參閱[連接另一音源](#)章節。

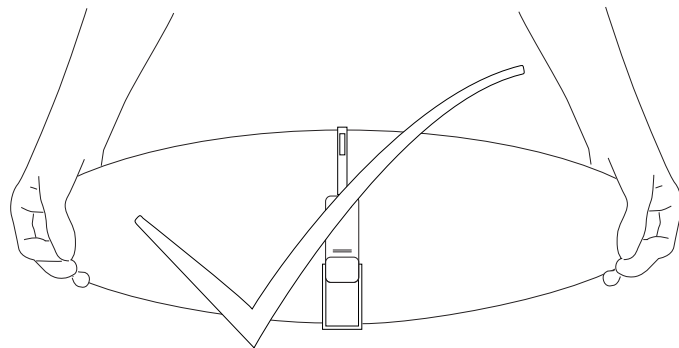
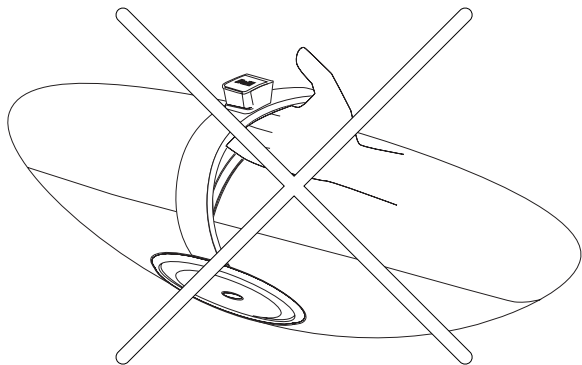
為確保能最大程度地發揮功能，我們建議經常更新你的iPod/iPhone軟體，請用iTunes檢查更新。

序列號以Z-2開始的Zeppelin有“與iPhone配套”認證。較早前的版本並無此認證，當將iPhone插放在這類Zeppelin上時，螢幕上將彈出一條訊息，詢問你是否希望切換到飛行模式。這些版本的Zeppelin與iPhone之間並不會產生音頻干擾，所以按下“否”按鈕，繼續操作便可。這些序列號標籤的位置可參閱第6頁。

根據Zeppelin 硬體和軟體版本的不同，E組裝置的視頻和串流檔操作亦會有所不同的。請參閱[視頻輸出](#)和[互聯網上的串流檔內容](#)章節。

正確處理

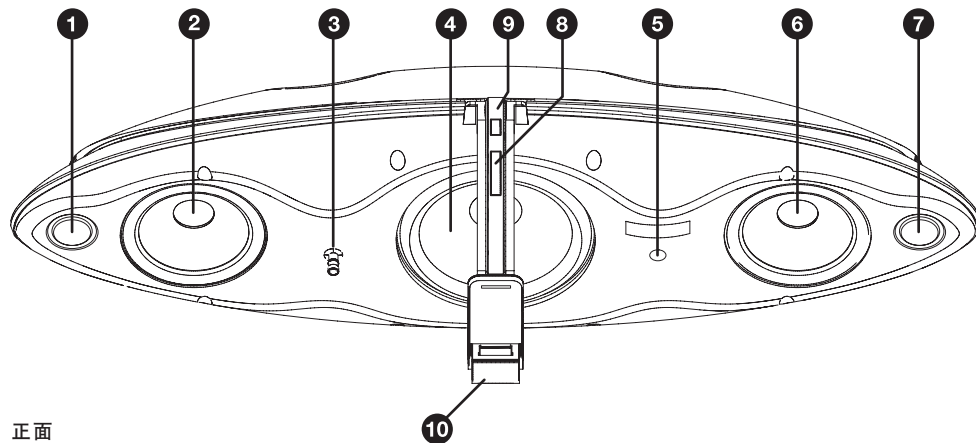
移動Zeppelin時，請使用雙手移動機身，千萬不要把iPod承托架當作手提柄使用。



Zeppelin之旅

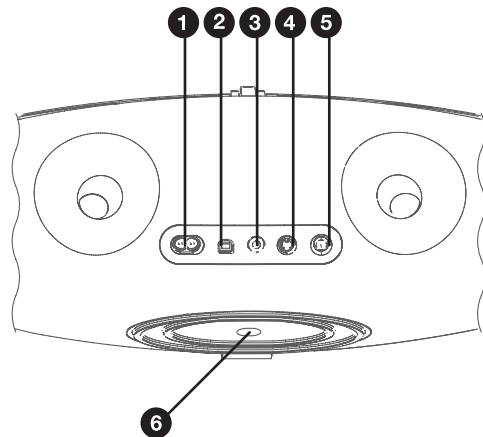
儘管Zeppelin極容易使用，但是還是請花點時間瞭解其控制和連接座的位置與功用。

如圖所示，是Zeppelin 除下面網的圖，以便你可以清楚看到內部。請不要試圖移除面網，因為是特意使它難以移除，以限制接觸，防止損傷驅動單體。



正面

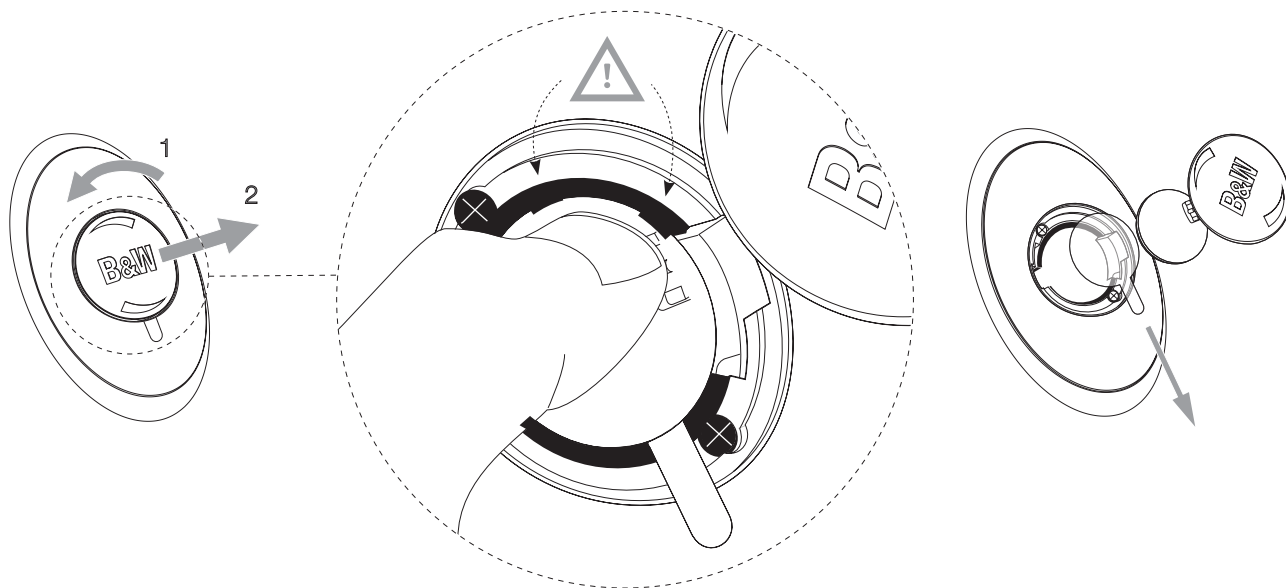
- 1 左聲道高音單體
- 2 左聲道中音單體
- 3 多色指示燈
- 4 低音單體
- 5 紅外線遙控接收器
- 6 右聲道中音單體
- 7 右聲道高音單體
- 8 音量大 / 小按鈕
- 9 結合啟動/待機和音源選擇按鈕
- 10 彈簧式iPod/iPhone連接座



背面

- 1 電源輸入插座
- 2 為Zeppelin進行軟體升級的USB 插座
- 3 AUX類比/數位微型插頭輸入插座
- 4 S-端子視頻(S-Video) 輸出插座
- 5 複合視頻(Composite video) 輸出 插座
- 6 機號標籤

開啟遙控器



在初次使用遙控器前，你需要將透明的絕緣護片取下，它是用來防止電池液洩漏的。

反時針方向旋轉電池蓋1/8圈，將蓋拿開。

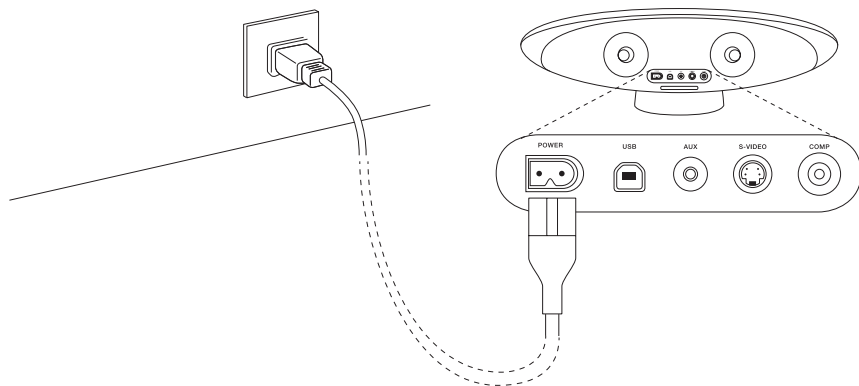
取出電池。按下兩個黑色凸起間的電池邊緣及彈簧的對邊就會彈起。

取下並丟棄絕緣護片。

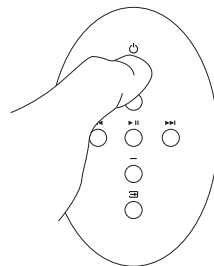
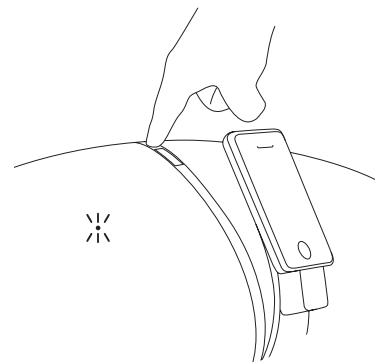
重新裝上電池。先裝上與金屬彈簧相對的小接片下面的那一邊。

重新裝上電池蓋。

設定



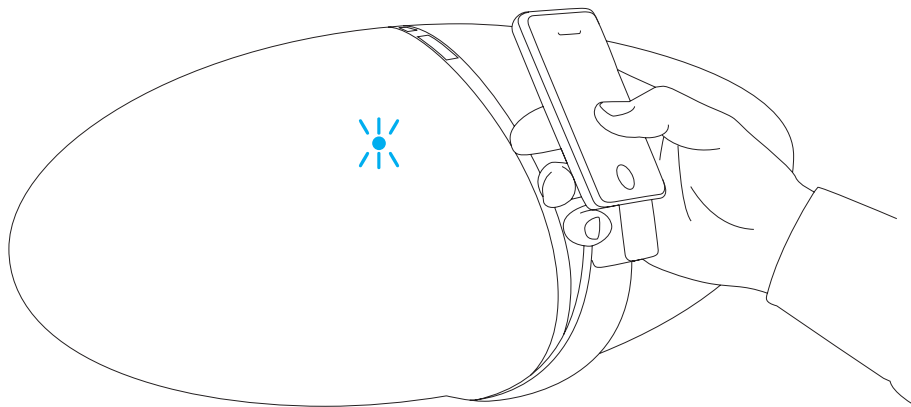
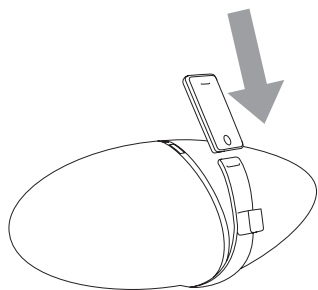
把Zeppelin 連接到電源。接通後，Zeppelin 將進行幾秒鐘的系統自檢，自檢期間，不接收任何指令，接著進入待機狀態。進入待機狀態後，正面的指示燈會亮起紅色。



可按遙控器或 Zeppelin 機身上的  按鈕來開啟 Zeppelin。開啟後，指示燈會根據你選擇的音源而亮起不同的顏色。藍色代表iPod/iPhone，而綠色則代表連接到AUX插座的另一個音源。

若要完全切斷Zeppelin 的電源，你需要拔掉電源插頭或者關閉總電源開關。

連接iPod/iPhone



連接iPod / iPhone時，只需對準角度，把長插座放在支架上的連接座，並完全向下按。

彈簧式設計能夠自動針對各種類型的產品進行調節，使iPod/iPhone能夠安放在背後的支架上。

在支架的後面有足夠的空間讓你伸手操作iPod/iPhone上的按鈕。請注意，由於第一代、第二代及第四代Nano的底部插口是偏向一邊，所以它並非位於支架的正中央。

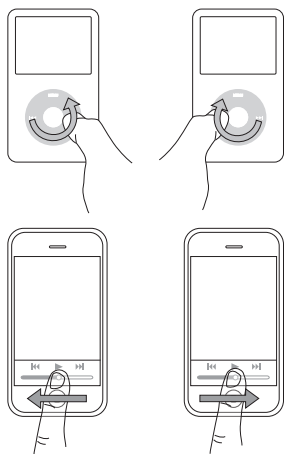
當你連接上iPod/iPhone時，Zeppelin將自動選擇它作為音源。如果Zeppelin處於待機狀態，它便會自動啟動，無須按任何  按鈕。擴音器進行初始化時，指示燈會先亮起幾秒鐘的黃色，當Zeppelin進入可播放狀態後，指示燈會變成藍色。

連接時，如果iPod/iPhone是關閉中或者處於暫停狀態，它會以暫停狀態停止。如果是正在播放中，它會繼續播放。

每當iPod/iPhone連接到Zeppelin，而Zeppelin同時連接到電源插座，iPod/iPhone便會進行充電 (除了A組及B組裝置)。如果你只需要對它繼續進行充電，用遙控器或Zeppelin機身上的  按鈕將Zeppelin置於待機狀態，以減少耗電。

當iPod/iPhone是Zeppelin所選的音源時，而把它移開，5分鐘之後Zeppelin會自動進入待機狀態以減少耗電。

控制音量



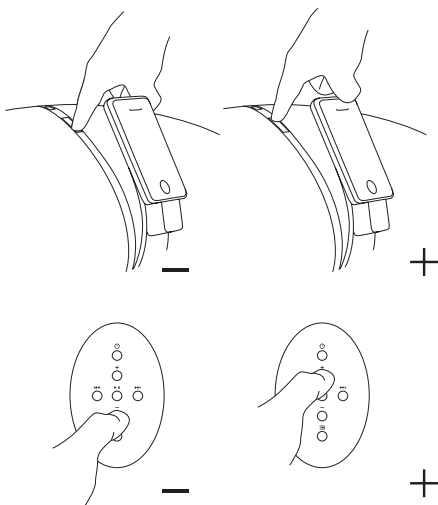
調整Zeppelin音量的方法有三種。

如果已連接iPod / iPhone，而它屬於D組或E組裝置，可以用其音量控制來改變Zeppelin的音量，並會在iPod / iPhone螢幕顯示出來。

對於E組裝置的觸控螢幕，可使用螢幕底部的滑動控制來調整音量。而D組的iPod裝置，則可使用飛梭轉盤來調整音量。

當使用已連接的iPod / iPhone的音量控制時，iPod / iPhone本身的音量不受影響，而是保持原來的音量不變以便你把它從Zeppelin上拿開時，繼續返回使用耳機。

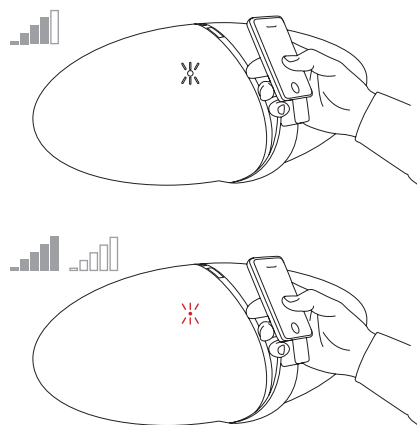
B組和C組的iPods的飛梭轉盤和顯示沒有此功能。



在Zeppelin機身上，按長按鈕上部標有+號的部分來增大音量，按長按鈕的下部標有-號部分來減小音量。

在遙控器上，按+按鈕來增大音量，按-按鈕來降低音量。

在上述兩種情況下，短暫按按鈕會作出稍微調整，或可不停按著按鈕調高或調低音量。



當你改變音量時，Zeppelin的指示燈會閃動，當接近最大音量時，指示燈會變成白色。而當到達最大或最小音量時，指示燈會變成紅色。

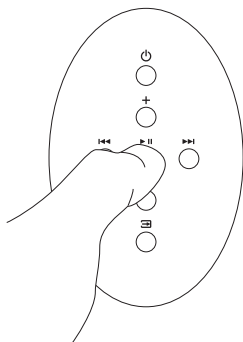
檢視iPod/iPhone 上的曲目

如果你很接近Zeppelin，以平常的方式使用iPod/iPhone上的控制是非常容易。

但是，對於遙遠操作，iPod/iPhone上的播放、暫停、前進和後退控制，也能於Zeppelin的遙控器上做到。

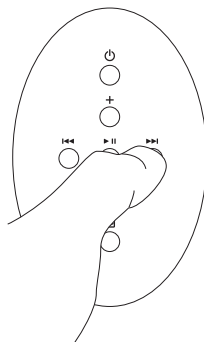
所有iPod/iPhone上的按鈕都能繼續如常操作。當iPod/iPhone連接後，按它的播放按鈕，Zeppelin便會自動選擇它作為音源。

對於複雜的操作，如選擇播放列表，你需要靠近Zeppelin，以便閱讀iPod / iPhone上的螢幕。Zeppelin的設計讓它很容易使用iPod / iPhone的控制功能，因而不需要在遙控器上重複這些操作按鈕。所以，Zeppelin的遙控器得以保持它的簡潔性。



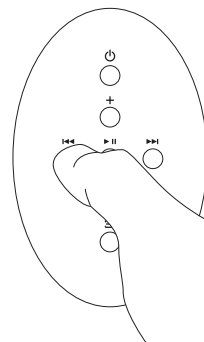
如同在iPod/iPhone上操作，▶|| 按鈕可用來進行播放和暫停之間的切換。

假如透過Zeppelin的AUX插座來播放另一個音源，播放/暫停按鈕可用來進行開啟及關閉靜音之間的切換。



按一下 ▶▶ 按鈕，可以移到下一曲目的開始，按住它可以在當前的曲目中快速向前移動。

當透過Zeppelin的AUX插座來播放另一個音源時，此按鈕將無效。



按一下 ◀◀ 按鈕，可以移到當前曲目的開始，按兩下就可以移到上一曲目的開始。按住它可以在當前曲目中快速後退。

當透過Zeppelin的AUX插座來播放另一個音源時，此按鈕將無效。

輸出視頻

如果你要將iPod或iPhone中的視頻輸送到電視機上的話，需要使用S-端子視頻線或者複合視頻線把Zeppelin 連接到電視機。在選擇下，S-端子視頻線的效果會較佳。

如果當連接時，iPod/iPhone正在播放視頻，畫面不會自動轉移到電視螢幕上。這時，需停止視頻，返回iPod/iPhone選單上一步，再選擇視頻開始播放。

當使用E組裝置播放視頻時，Zeppelin軟件(v.2.0版本除外)強制視頻透過S-端子視頻及複合視頻插座輸出並顯示在電視上，但圖像不能在iPhone/touch螢幕上檢視。

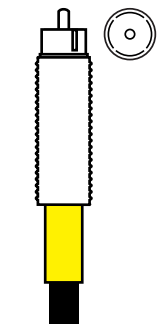
注: Zeppelin軟件版本v.2.0允許操作彈出訊息“在電視上播放？是 / 否”，但已被取消，由於蘋果 iPhone/touch 軟件版本 v.3.0中的錯誤引致當有彈出訊息時，iPhone/touch將會當機。

對於其他視頻iPod，可把iPod上的視頻輸出設定 (視頻>設定>電視輸出>) 內的經常顯示在iPod螢幕上(關)，或經常輸出到電視(開)，或跳出選擇訊息視窗(問)。

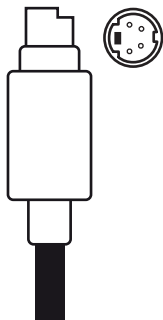
請注意第四代nano在它的螢幕上將以90度角顯示某些視頻檔。

Zeppelin的機號以Z-0開頭並裝有最初的軟體，不能從E組裝置中輸出視頻。如希望從這類裝置輸出視頻，請到我們的網站www.bowers-wilkins.com更新Zeppelin的軟體。

請從我們的網站下載Zeppelin連接指南來瞭解更多詳情。

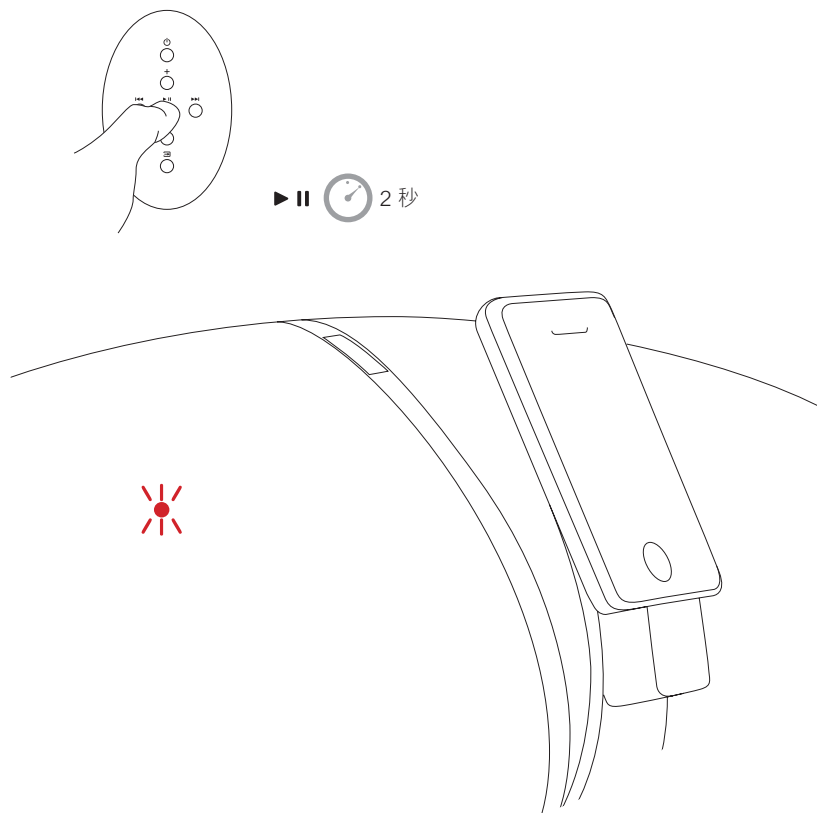


複合視頻線



S-端子視頻線

互聯網上的串流檔內容



E組裝置的iPod Touch和iPhone可以連接到網路，欣賞視頻和音頻內容。當正在串流檔，iPod功能會處於暫停狀態，而Zeppelin的指示燈會慢閃藍色。如果Zeppelin的機號是以Z-0開頭，及裝有最初的軟體，擴大器將進入靜音，並聽不到串流音頻。

為使串流檔內容能透過這類Zeppelin版本播放出來，請先到我們網站www.bowers-wilkins.com的Zeppelin頁面進行軟體升級。Z-0型號的較新軟體版本仍然會預設暫停時靜音，但是可在Zeppelin處於待機狀態時取消（當指示燈亮起紅色）。按住遙控器上的播放/暫停按鈕直至指示燈閃爍(約兩秒)。Zeppelin指示燈會閃爍一次表示暫停時靜音模式已取消及可收聽串流音頻。指示燈閃爍兩次表示暫停時靜音模式已恢復。

Zeppelin機號以Z-1或更高的開頭，會連續播放傳輸的串流網路內容。

當從網路上串流檔（如從You Tube），Zeppelin遙控器上的播放/暫停和前進及後退按鈕不會重複touch/iPhone的螢幕上的控制。按遙控上的播放按鈕會使當前iPod所存儲的音頻/視頻檔開始播放。

連接另一音源

你可以使用Zeppelin 背部的AUX 插座與另外的音源進行連接，可接收類比及數位訊號，並能夠偵測到是屬於那種訊號。

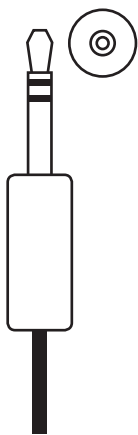
類比訊號音源需使用帶有微型立體聲插頭的兩芯同軸線來連接Zeppelin末端的插座，就像你的iPod上用於插耳機的插頭一樣。插頭的另一端會因應所連接音源而有所不同。

如果音源是較早期的iPod、shuffle、MP3 播放器、手提電腦或者攜帶型CD 機，將需要通過耳機插孔進行輸出或者需要同一類型的微型插頭。如果音源有它自己的音量控制，將它設在約總音量的75%。

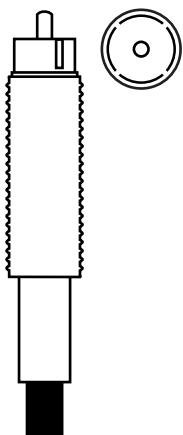
如果音源設有線輸出 — 例如標準的多碟式CD 機，可能需在音源端使用兩個RCA聲頻插頭。如果音源有它自己的音量控制，將它設在約總音量的90%。

設有光學數位輸出的音源使用光纖線，有時被稱為TOSlink™。標準的TOSlink™末端是短粗且圓，但有些音源，包括Zeppelin、Apple Macintosh®、Apple TV® 及Apple Airport Express®，需使用光學微型插頭。這些光學微型插頭在形狀上與類比版本相同，但沒有黑色條紋，並有一個清晰的尖端允許光線通過。

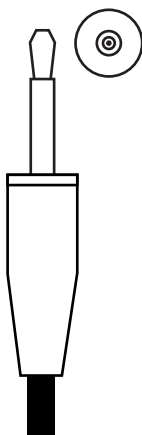
請從我們的網站下載Zeppelin連接指南來瞭解更多詳情。



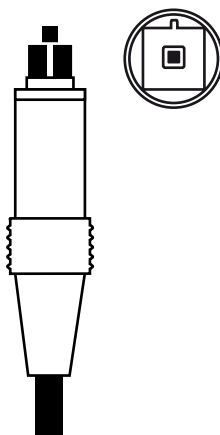
類比微型插頭



RCA插頭

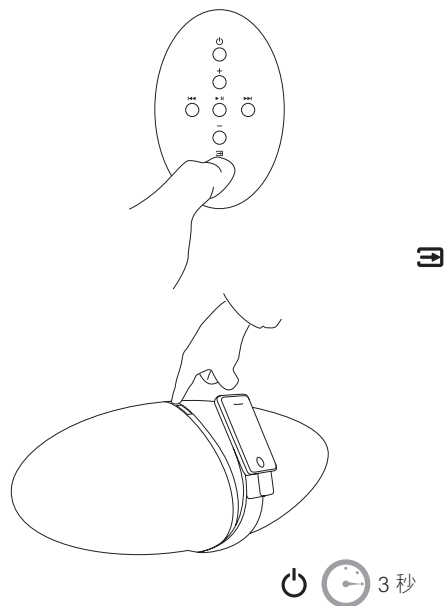


光學微型插頭



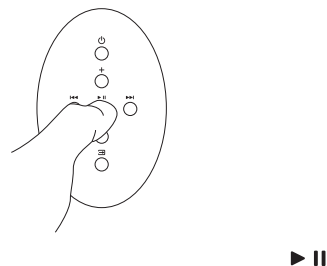
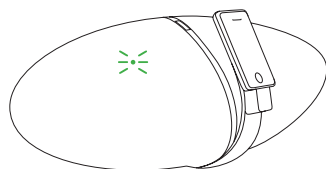
TOSLINK™

播放另一音源



你可以使用遙控器上的  按鈕或按住Zeppelin機身頂部的  按鈕來切換iPod/iPhone和另一個(AUX)音源。詳情請參閱下表。

當選擇AUX，Zeppelin的指示燈會亮起綠色。



Zeppelin遙控器上的播放/暫停按鈕  可用來進行開啟及關閉靜音之間的切換。快速前進及後退按鈕並沒有任何效用。

如果通過手動操作將 Zeppelin 由待機狀態轉為開啟的話，它將自動選擇最後一次所使用的音源。假如該音源已被切斷，Zeppelin 將切換至另一個。如果沒有連接任何音源，Zeppelin 將在 5分鐘後回復待機狀態。當你已連接iPod/iPhone，或你在連接時已按下它的“播放”按鈕，它便不再作任何音源選擇。

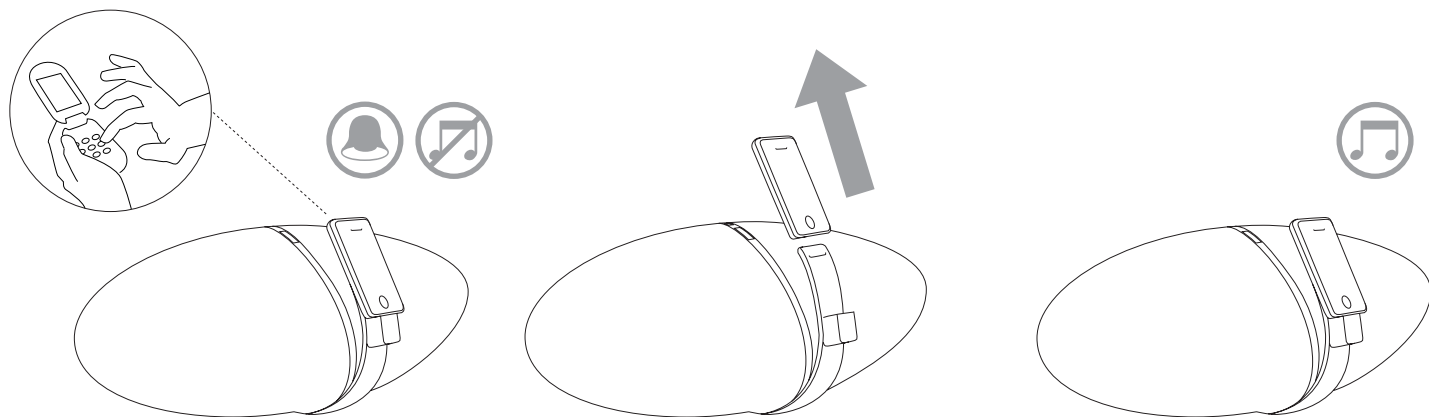
遙控器概述

按鈕	動作	效果
	在Zeppelin待機狀態下按一次	開啟Zeppelin 並選擇最後一次使用的訊號來源。 詳見播放另一音源章節。
	在Zeppelin開啟狀態下按一次	Zeppelin 即進入待機狀態。 所連接的iPod/iPhone 將暫停並關閉。
	按一次	音量稍為增加。
	長按	音量一直增加及指示燈會閃爍。 白色指示燈表示將接近最大音量。 紅色指示燈表示已經達到最大音量。
	按一次	音量稍為減小。
	長按	音量一直減小及指示燈會閃爍。 紅色指示燈表示已經達到最小音量。
	按一次	播放/暫停 (選擇iPod/iPhone訊號時) 靜音開/關 (選擇AUX訊號時)
	按一次	跳到下一曲 (AUX無此功能)
	長按	從目前的曲目向前掃描(AUX無此功能)
	按一次	從頭播放目前的曲目(AUX無此功能)
	按兩次	跳回上一曲目(AUX無此功能)
	長按	從目前的曲目向後掃描(AUX無此功能)
	按一次	進行切換iPod/iPhone 和AUX。 如果選擇AUX，連接的iPod/iPhone將暫停。 如果選擇iPod/iPhone，它將會播放。 如果沒有連接任何訊號來源，紅色指示燈表示該指令無效。

指示燈訊號概述

指示燈狀態	含義
紅色	Zeppelin 處於待機狀態
黃色	Zeppelin 由待機狀態開始啟動（2 秒）
藍色	Zeppelin 已開啟，選擇了 iPod/iPhone。
綠色	Zeppelin 已開啟，選擇了 AUX。
藍色慢閃	iPod 暫停（僅適用於 D 組及 E 組裝置）
綠色慢閃	AUX 處於靜音。
藍色快閃	音量變化中，選擇了 iPod/iPhone。
綠色快閃	音量變化中，選擇了 AUX。
白色快閃	將接近最大音量
紅色快閃	音量達到最高或最低
單次藍色或綠色關/開	接到有效按鈕指令
單次閃亮紅色	指令無效
連續閃亮紅色	警告—如果沒有按任何按鈕的話，即是出現了系統故障。

接聽iPhone上的來電



當連接iPhone時有來電，iPhone會通過Zeppelin響鈴並使音樂靜音。

iPhone不會把電話音頻訊號輸送到30-針連接器上，所以不能通過Zeppelin聽到來電者的聲音。

要接聽電話，可從Zeppelin上取下iPhone，通話完畢後再重新裝上便可，或讓它留在Zeppelin上，開啟iPhone的內置揚聲器將其用作擴音器通話。

如果電話打進時你正在播放音樂，通話完畢後，若iPhone是插在Zeppelin上時，音樂將會恢復播放。

調節聲音

如果將Zeppelin背對牆壁放置，低音電平會被提高，放置在牆角裏尤甚。可以調整 Zeppelin 本身的低頻輸出以獲得理想效果。

當你把D組iPod連接到Zeppelin時，一個新增的項目-揚聲器(Speakers)會出現在選單的最頂上。如果你選擇此項，然後選擇音調控制 (Tone Control)，你將會得到低音電平選項清單。

對於E組裝置，輕擊觸控式螢幕上的設定 (Settings) 圖示，揚聲器項目會加到這個清單上，但是隱藏在螢幕底部。用手指點擊上移列表，把清單上的隱藏項目顯示出來。

在預設的位置，**Bass 0**，當 Zeppelin 被放置在無遮擋的檯面上時，其聲音的平衡已被調整正確。

放置在一面牆時可將低頻調到**Bass -1**，在角落裏時可調到**Bass -2**。也可因個人喜好而進行調整，所以我們在兩端提供各一額外設定：**Bass +1**和**Bass -3**。可選擇你最喜好的聲音。只要你對該項進行了選擇，Zeppelin 便會立即跟著變化。

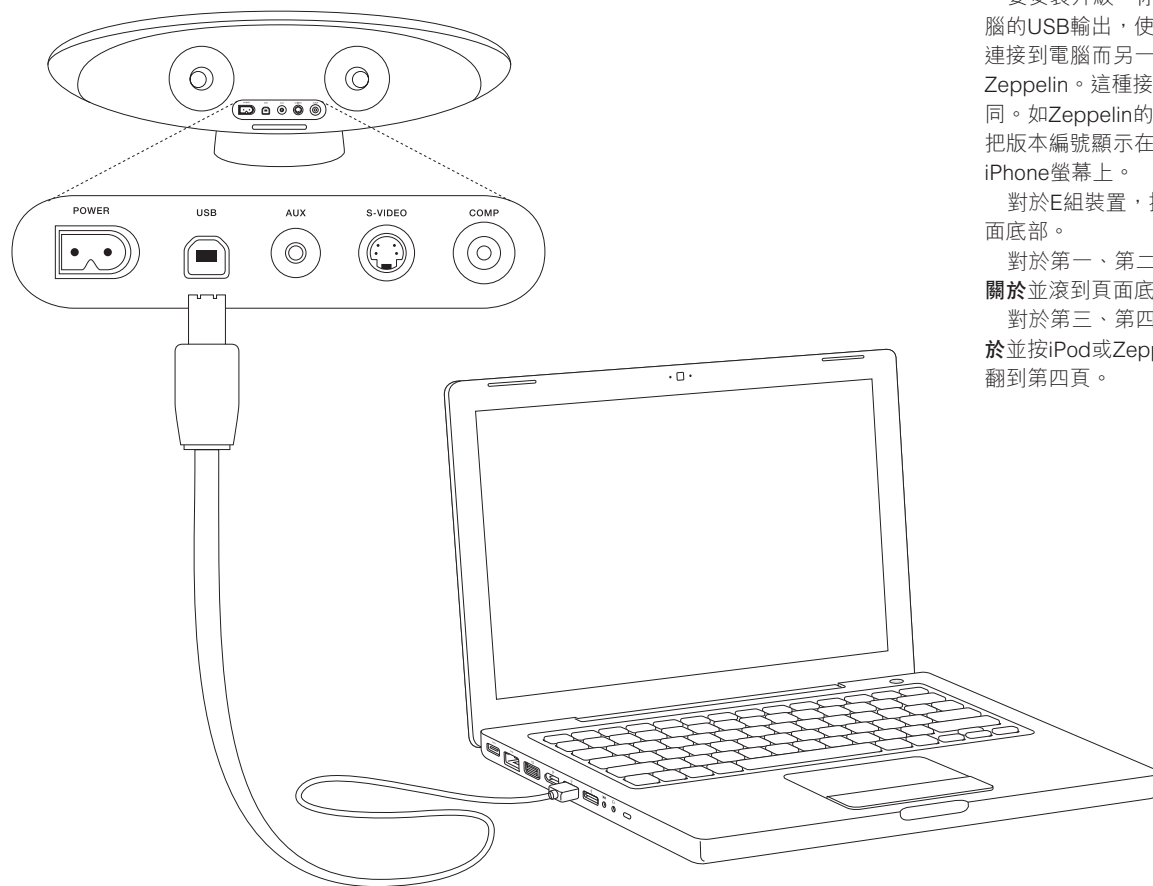
選定的EQ設定會保留適用於任何你所連接的iPod 和任何連接到AUX輸入插座的另一音源。因此，即使你擁有較早型號的iPod，你仍然可以借用一部D組或E組裝置來調整Zeppelin的低頻，該低頻設定將對其他型號保持有效。

使用Zeppelin時，我們建議你關閉iPod/iPhone 本身的EQ設定 (設定> iPod > Music EQ > 關閉 對 iPhone，設定> 音樂 > EQ > 關閉 對touch 或者 設置 > EQ > 關閉 對其他iPod型號。)

清潔Zeppelin

用衣刷或帶管嘴的真空吸塵器來清潔面網。可使用不起毛的布來清潔其他表面。如果使用清潔劑的話，要將清潔劑用在清潔布上，不可直接使用在產品上。先在小的範圍內進行試驗，因為某些清潔劑會對產品的表面造成損壞。避免使用磨蝕、或帶有酸性、鹼和抗菌劑的產品。

Zeppelin軟體升級



不時需要更新Zeppelin的軟體。升級以及軟體安裝說明都刊登在我們網站：www.bowers-wilkins.com

要安裝升級，你需要將Zeppelin 連接到你電腦的USB輸出，使用一端有標準USB插頭 type A 連接到電腦而另一端為USB插頭 type B 連接到Zeppelin。這種接線與連接USB印表機的接線相同。如Zeppelin的軟體版本是1.3或以後，你可把版本編號顯示在已連接的D組或E組中的iPod/iPhone螢幕上。

對於E組裝置，按**設定 > 一般 > 關於**並滾到頁面底部。

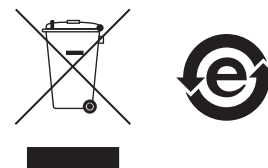
對於第一、第二代nano及第五代iPod，按**設定 > 關於**並滾到頁面底部。

對於第三、第四代nano及classic，按**設定 > 關於**並按iPod或Zeppelin遙控器上的前進或後退按鈕翻到第四頁。

環保資訊

所有 B&W 產品的設計均符合國際上有關電子和電氣設備的“有害物質限制指令(RoHS)”的規定和“廢棄電子電氣設備指令(WEEE)”的處置規定。

這些標誌說明它的相符性以及產品必須恰當回收或者按照這些規定進行處理。請向當地廢棄物處理局諮詢。



故障維修

如果Zeppelin的表現不如預期，這有可能不是本質上的問題。請查閱本表格看能採取那種修補方法。

可到我們的網站www.bowers-wilkins.com上的Zeppelin FAQ 部份中找到更多主題。

指示燈不停地閃爍紅色表示系統故障。

如果修補方法不成功或指示燈閃爍紅色，在致電尋求協助之前，首先切斷電源至少5秒後重新連接Zeppelin。

現象	可能的原因
沒有指示燈	電源線沒有插好或已損壞。 （僅限於英國、愛爾蘭和香港）電源線插頭的保險絲熔斷。 內部故障。諮詢經銷商。 進行iPod/iPhone軟體升級。
所有音源都沒有聲音	音量調到了最低。
只有iPod/iPhone沒有聲音	iPod/iPhone沒有處於播放狀態。
只有AUX 沒有聲音	Zeppelin處於靜音狀態。 AUX接線沒有插好或者已損壞。
AUX 音源於幾秒後才有聲音	TOSlink™接線與微型插孔連接器的相容性不良。 TOSlink™接線末端髒汙。依照線材生產廠的建議進行清潔。
上/下曲目指令無效	進行iPod/iPhone軟體升級。
無法透過iPod/iPhone的介面控制音量	進行iPod/iPhone軟體升級。（僅限於D組和E組裝置）
當iPod/iPhone連接後，揚聲器選項沒有出現	進行iPod/iPhone軟體升級。（僅限於D組和E組裝置）
遙控器上的按鈕失靈，只可使用Zeppelin上的按鈕。	Zeppelin 上的紅外線接收器被阻擋。 電池沒有被正確安裝。 電池上的絕緣片沒有被取下。 電池需要更換。

故障維修(續)

現象	可能的原因
iPod 對Zeppelin 的指令沒有反應	iPod/iPhone與連接器連接不良。 連接處髒汙或磨損。
Zeppelin 上的按鈕失靈。只可使用遙控器上的按鈕。	連接處髒汙或磨損。 諮詢經銷商。
不能輸出視頻圖像到電視	進行Zeppelin軟體升級。
無法在E組裝置的觸控式螢幕上顯示視頻圖像	進行Zeppelin軟體升級。
無法聽到來自網路的音頻串流檔	進行Zeppelin軟體升級。
iPod/iPhone背景燈不能再次亮起	重新啟動iPod/iPhone並進行Zeppelin軟體升級。
iPod/iPhone連接後沒有警告聲響	進行Zeppelin軟體升級。
iPod/iPhone和AUX音源切換不穩定	進行Zeppelin軟體升級。
iPod/iPhone當機	在網上搜索“如何重設iPod” 如知道問題是由Zeppelin軟件版本v.2.0及iPhone/touch軟件版本v.3.0所引致的， 請進行Zeppelin軟體升級。

Bowers & Wilkins

B&W Group Ltd
Dale Road
Worthing West Sussex
BN11 2BH England

T +44 (0) 1903 221800
F +44 (0) 1903 221801
info@bwgroup.com
www.bowers-wilkins.com

B&W Group Asia
T +852 3472 9300
E info@bwgroup.hk

iPod, Macintosh, Airport Express, Apple TV及
Firewire是蘋果公司在美國和其他國家的註冊商
標。iPhone及Shuffle是蘋果公司的商標。TOSLINK是
東芝集團的商標。Zeppelin是B&W集團公司的商標。